

شمس العدالة في تركيا

من خطبة للدكتور مرود بلس رئيس المؤسسة أنكلية أسودية الإنجليزية الفاها في الجمعية البحرانية الوطنية بأميركا في ١٨ ديسمبر سنة ١٩٠٨ وقد ترجمت إلى العربية بقلم سليم أنتدي خوري من سقديس مائة السودان

يعلم من اسمه الحظ منكم بزيارة الاستانة ان اليوم الطير فيها يكون فائماً أسود الاديم واذا طالت اقامته فيها علم ايضاً ان يوم الصبح يكون مبهجاً وانى الجلد كذلك كان يوم اس فائماً كان يوماً في الدهر معدوداً مبهجاً وحسن روايته وميق معدوداً في تاريخ السلطنة العثمانية . فارفع بالنيابة عنكم وعن سائر مواطني في اتحاد البلاد خالص المنة والشكر لتواننا في المجلس العام (الكونغرس) لانهم بنشوا بالثناء والقبيلة من وراء البحار الى العثمانيين يتنون لهم خيراً بما نالوه يوم اس

إخال ان الخيال صرركم وانتم تقرأون صحف اس وصحف هذا الصباح انكم لتفتنون ذلك العلم الثمير الذي اخبر من ظلمه كالبحر الزاخر الى البحر وتوجه ممدداً الى جامع ايا صوليا ورأيتم جلالة السلطان مقادراً بلدي يدير في طريق لم يسلكها من قبل وشهدتم الشوارع في كل جهة ومكان تدل على ان ذلك اليوم يوم جيد وابتهاج . فها جنود تركية ابقة المنظر ليس لم في العالم مثل وهناك اعلام عثمانية خافتة وجماعير قد شق هتافها السان وهناك جماعات من النساء — وهن — لأن حضور جديد في المجتمعات التركية — ولم يقتصر احتشاد المتفرجين من الناس على الإشراف من التوافد والشرفات بل تصدوا المساجد واحلوا منها على تلك المناظر الجليلة الغربية

طالمت اليوم مادونه التاريخ في صفحاته عن اجتماع مجلس المبعوثان لاول مرة سنة ١٨٧٧ فقررت مقالة طويلة لكتاب التيس من الاستانة يصف فيها افتتاح ذلك المجلس فرائده اد استوفى الكلام طبع ولكن يظهر من مقالتي ان افتتاح ذلك المجلس كان خالياً من مزايها الحماسة والحمة العامة التي ظهرت اخبارها في صحف اليوم وهذه الحماسة والحمة مفعمة بالتمين والتفاؤل السعيد بالمستقبل

فمنظر ذلك المجلس حيث نليت خطبة السلطان في حضرته وحيث اشترك جلالة في النداء الذي فاه به قاضي الاسلام خارصاً الى الله ان يبارك المجلس كان منظرًا مبهجاً محفوقاً

بالخلال والوقار. ثم قام الوف ومئات الالوف من الرجال والنساء والاولاد بجفلات حماسية ثم بسبق لها شيل

يذكرنا ذلك باحتفالات مررت بنا منذ خمسة اشهر واخبر بها احتفالات شهر يوليو. لم يخطر في بال واحد منا ان تلك الثورة كانت على الايواب. وانني وان كنت غائبا عن بيروت حينئذ فاننا اهرق شيئا مما جرى فيها لما اعلن الدستور - تلك المدينة التي هي اكبر ميناء في سورية والتي تضم مئة وعشرين الف نفس او مئة وثلثين الفا

اطلاق اللسان بعد جبه ثلاثين عاما في سجين المرابية

لما ذاعت هذه البشري لم يستطع الناس تصديقها بل زعموا انها خطاة ورد في التلغراف لم يجرأوا على اظهار شي من الحماسة والامتحان ولا غرو فقد تعودوا الصمت منذ اصوام وم يكونون امامهم اغنية في صدورهم. وبقي السكون مخفياً فوق المدينة يوما ويومين وثلاثة ايام واهلها بين اليأس والرجاء فيا مسهم كان ناشئا عن تخوفهم من ان يكون الخبير غير صحيح ورجاؤهم كان يضرم في صدورهم نيران المسرة والابتهاج كما املوا صحبة اشهر. وبيتام كذلك اذ تحقروا مهنه نواب اليأس وصرح الرجاء وانهمك المدينة ثلاثة ايام تقم الانواح والاحتفالات وجعل الناس يهشون بعضهم بعضا فكانت اياما مشهودة لم يسبق لها شيل في سورية. طير البرق اليهم ان جمعية تركيا الفتاة انتهت فرصة ساحة فقالت لجلالة السلطان لقد حان الاوان الآن لاعطاء الدستور. ولا أرى ثم حاجة الى شرح الاحوال التي دفعت تلك الجمعية الى هذا الطلب ولكنكم تعلم ان السلطان سلم بقول حزب تركيا الفتاة ان الوقت قد حان لنسخ الدستور. واعن على رؤوس الاشهاد في مجتمعتهم مئة الف نفس انه يحتفظ بالدستور ويخلص له. وليس ذلك فقط بل الامم مئة ان شيخ الاسلام صرح على مسمع من ذلك الجمع ان جلالة السلطان افسح بين الاخلاص للدستور امامه فاطهر سباحته بذلك للبلاد ان نسخ الدستور مطابق لنص القرآن. وليس ذلك فقط بل استدعى السلطان اليه السفراء والقناصل ونواب كل الدول الاجنبية وصرح امامهم بمصادقته على نسخ الدستور. واجتمعت الجند واقسمت بين الاخلاص للدستور على مسمع من الناس فكانت جميع الوسائل التي اتخذت والحالة هذه ضياعا قويا باننا على ان الحكومة محتافظ ستأ عن هذه السياسة الجديدة

كل هذه الاخبار وردت على بيروت في اثناء يومين او ثلاثة ايام وانبتت المدينة ايضا ان الواجب عليها ان تستعد لانتخاب اناس من اهلها لوراها لمجلس المبعوثان الذي عقد اس.

فاطلقت حينئذ الحرية في المدينة ولم يمد الناس بتلكون ضبط نفوسهم عن اظهار بهجتهم ومع هذا كله فان بعضهم كان لا يزال غير معقد هذه الاخبار ان لي صديقاً سورياً ذكياً اتراد شديد الحذر قابل اخي على قارعة الطريق ذات يوم في شهر اغسطس وقال له لو اخبرني اصدق اصدقائي الذين اتى بهم عما يجري الآن في بيروت لما صدقته . فقد كنت اليوم حاضراً الاحتفال الكبير الذي اقيم امام سراي حكومتها وذهبت الى البرج فرأيت ان هذه الامور النجبية جارية فعلاً ومع ذلك فانا لا ازال مرتاباً من صحتها . ولقد جاهر الناس باشياء لم يجهروا بها طول ايام حياتهم فكانوا يقولون "اخاء" "سواوة" "حرية" ولو تفقظوا هذه الكلمات قبل ذلك باسبوع لوتموا في خطر مبین وصار الضمان يجربون المدينة وفي ايديهم الصحف والتفريقات التي تحوي تلك الاخبار المدمشة بلا مراتب ولا رادع

اتفق ان صحابياً من اصدقائي في بيروت نشر اطلاقاً في جريدته منذ بضعة اشهر جاءت فيه كلمة حرية سهواً كان مراتب المطبوعات قد حرم نشرها فلم يشعر الا وقد طلب وجوزي بايقاف الجريدة ثلاثة اشهر وكان السبب تلك الكلمة

اما الآن ففي كل جهة ومكان نسمع الرجال والنساء والاولاد يجهرون بشك الكلمات التي كانت محرمة . فاكن ممنوعاً في خلال ثلاثين عاماً صار الآن مباحاً في كل انحاء المدينة . صار الرجال يتألمون جماهير والجمعيات تمتد هنا وهناك والخطباء يتدفقون فيخطبون في الناس خطباً تندق النفاحة منها تدنى السيل يندوي سداها في الآذان دوياً يزوي بشلالات ياغرا

المسيحيون والمسلمون يعاقبون امام الناس

هناك كان خليط من الناس . الناس الذين قضوا السنين القابرة والمدارة بينهم مستحكة صاروا الآن اصدقاء اعزاء في الحفلات والجمعيات ومار رؤساء الذين من المسيحيين والمسلمين يتغامون ويتعاقبون . قطعت الاغصان من الاشجار وأتى بالبسط من المنازل واكتظفت الشوارع بالناس فكانوا يضيفون اخوانهم الذين اشاعوا صداقتهم زماناً طويلاً . وكانت امارات المودة والارادة ظاهرة في كل سكان حتى بين الرعاع وذوي الجرائم

بليت بيروت في السنين الاخيرة يزرة من المؤمنين المسلمين وذرة من المؤمنين المسيحيين اقلقوا راحتنا والقوا الوب في المدينة . اما الآن لهودا فجر الحورية وهودا فجر الاخاء فقد فصلت عصاية من المؤمنين المسلمين بامرة زعمائهم احياء زمرة المؤمنين المسيحيين ودعوم

الى مادبة فاخرة صنعوها لهم في ساحة البرج وصاروا لهم ندلاً يخدمونهم . وبعد ايام قليلة قابل معثرو المسيحيين - الذين اقلعوا عن الشر وصاروا اخواناً - الدعوة بشلها فدعوا اصداقاهم معثري المسلمين الى ساحة البرج فاكلوا وشربوا

ففي كل العام المدينة كان الناس يجتمعون جماهير مختلفة فيخطب فيهم المسيحي فالمسلم فالاسرائيلي . وخطب ايضا بعض اساتذة الكلية وحينذا لو كان احد منهم من الذين قفوا من اربعة اعوام الى عشرة في كليتنا حاضرًا هنا هذه الليلة لكان يخطب فيكم لبشر حينكم وليس ذلك فقط بل انه يخطب بلغة انكليزية لاخبار عليها وياله من تأثير في نفوسكم عندما يخطب فيكم مندفعًا بقوة تلك الحرية الجديدة وحميتها فانه كان يوقظنا وينبها، اني اشعر احيانًا باننا سائرون الى شيء من التورع وعدم المبالاة في هذه البلاد . واشعر احيانًا ايضا ان وطنيتنا في حاجة لان تذكي بنار حمية جديدة لتوقد ونغص بتضحية جديدة . وانا متأكد انه اذا كان واحد من اولئك الخطباء السوريين هنا وخطب فيكم باللغة الانكليزية استطاع ان يؤثر فينا تأثيرًا يجعلنا ننظر الى معنى حريتنا نظرًا جديدًا

فالتلم التركي صار لهم عملًا جديدًا وهل خطر على بالكم ان العلم التركي علم جميل . حينما نظرت اليه ورأيت الهلال والنجم على بساط احمر اعندتم ان تفكروا انه نجم أقل . على انني مؤكد ايها الاصدقاء ان النجم الذي في ذلك العلم ليس نجمًا أقل في عرف السوريين والانراك وسائر العناصر المختلفة في المملكة العثمانية بل هو نجم الصباح وليس ذلك الهلال قرأ سائرًا الى الحماق بل حلال في اول نوم

فؤاد باشا

وحدث في بيروت اموز اخرى فقد صدر مع اعلان الدستور امر بالعضو عن المسيحيين السياسيين وقيل ان ذلك العضو شمل ٤٣ الفًا والبعض يبالغون في هذا العدد فيجعلونه ٦٠ الفًا . وهم الذين طردتهم الحكومة من الاستانة في اثناء الثلاثين سنة العائرة فنشئتوا في البلدان الاوربية . فالرجال الذين كانت الحكومة العائرة تعد تأخيرهم ممتًا ناقصًا برهنوا على انهم كانوا اليد البيضاء في اعلان الدستور

لا ريب ان بعضكم رأى دمشق فاذا كنتم قد زرقوه في السنوات الست الماضية وسرتم في الطريق المار فيها الى الضنق رأيتم على يساركم بناء كبيرًا واسامة حراس فرماك الرب يد ليس لان عليه حراس فقط بل لان كل نوافذو مسدودة بदर्ف خشبية كبيرة وان كنتم قد سألتهم من يسكن هناك ولماذا خفر ذلك البناء بالحراس فقد أجبتهم لانه مسكن فؤاد باشا .

ومن هو فرّاد باشا ؟ كان من الرجال الشاقي الكلمة في الاستانة ومن الذين اشتهروا في الحاسب العسكرية ولكن منذ ستة اعوام صار من المغضوب عليهم ونفي الى دمشق الا ان فرّاد باشا وهو في ذلك السجن المجمع كان له تأثير اعظم منه لوتفي في الاستانة فلما صدر العفو اُبلغ انه صار حراً يستطيع الرجوع الى الاستانة اذا شاء ولكن هذا الجندي الباسل قال انه لا يبيع مكانه حتى يعاد اليه ذلك الحسام الذي أخذ منه سيف الاستانة وتوضع على صدره تلك النياشين والاصمعة التي نزعته منه

فانتظر ريثا جي اليه بالسيف والاصمعة وعاد الى الاستانة فرحاً سروراً. ركب القطار الى بيروت حيث استقبله اهلها على المحطة ودفعهم الحية ان لكونا الخليل من العربية ليجرها الى الفندق والحق يقال انهم من شدة حماسهم الشرقية كانوا يودون حملها على اكفهم . هل ان فرّاد باشا خاف على حياته وطلب منهم ان يجرها عن عزمهم ويدعوا عربته تسير كالعتاد الى الفندق . وتلا هذه الحادثة اقامة عدة حفلات ومظاهرات اكراماً له والتيت خطب عديدة . ثم سافر هذا البطل الى الاستانة ويقال انه لما وصلت الباخرة به الى مرطياها كان هناك جمع عظيم من اهلها في انتظاره وكان منظر استقبالهم له مؤثراً جداً فان ذلك الشيخ وقف على ظهر الباخرة ورأسه مشعل شيبك والدموع تنهمر على خديه بلا تجمل ولا استحياء فكانت دليلاً على تعلقه الشديد بابناء وطنه

الترك يكرمون شهداء المذابح الارمنية

كانت الاحتفالات والمظاهرات لتتوالى على هذا النوال ليس في بيروت والاستانة فقط بل في سائر المدن والقرى الصغيرة حتى باتت المملكة كلها مشتركة في السرور قلباً وقالباً وقد احتفل بذلك أيضاً في المدينة المنورة على خط سكة حديد الحجاز التي شرع جلالة السلطان في مدها الى مكة المكرمة واتفق ان انتتاح هذه السكة وعلان الدستور جاءا في آن واحد . على ان اعظم ما شوهد من الشعور بالاخاء كان في الاستانة اذ قصد الارمن ومعهم كثيرون من الاتراك لبيور الذين ذهبوا صحابياً المذابح الارمنية . هناك اقموا الصلاة وشكروا الله على حلول هذا اليوم واظهر الاتراك حزنهم واسام من تلك الحال التي اهرقت فيها دماء الكثيرين من رجال الارمن ودخل الارمن والمسلمون معاً اتكناش في اليوم التالي وانبرى الخطباء من التريتين يخطبون ويشكرون الله على مجيء ذلك اليوم المبارك . ولما كان العمل الذي قامت به لجنة الاتحاد والترقي فشأ عنه منح الدستور قد اتبع من سالتوك استازت تلك الولاية على سواها بالحماسة والابتهاج بهذا الفوز العظيم

وما قيل لنا أيضاً أنه لما اطلق سراح السجناء طبقاً للمواخير لم يحدث أقل مكرهاً بطراً عادة في مثل هذه الاحوال . والفصل في ذلك راجع الى المنهاج الذي اتبعوه فقد كانوا يأتون بكل مسجون الى رئيس ديانتهم فيجسونه الى وضع يده على التوراة او القرآن ويلتزمون عليه الاسئلة الآتية :-

التمهد أنك تجتنب كل الجنایات والجرائم اذا اطلق سراحك ؟ انعهذ انك لا ترتكب عملاً مفسراً بالامة والحكومة . ثم تواخذ عليه المواثيق فيقسم بالله العظيم انه يبرأ يمينه فيجزي سبيله . وكان يقال لم ايضا ان اخواتكم بني الانسان قد اضلوا سبيلكم لحافظوا على حرية الناس واحترموا والامدر الامر في الحال باعداكم شتما فكان السجناء يجيبون عن ذلك - اننا لا نشقى لاننا عازمون عزماً أكيداً على ان نزاعنا مصالح الآخرين . وقد نسيون ذلك الى خمس وتمي كعادة الشرقيين ولكن الامر العجيب هو ان الجنایات تناقصت وقلنا سمع ان دم احد اُحرق في اثناء هذه الاسبوع او في اثناء الخمسة الايام الماضية ولقد ملئت المواظب خشوعاً وشعوراً بالدين وهما خلتان خليقتان بين نعلين سادات وایماناً وسنين للحرية فاخذ اخيراً يتجهل الى الله ويحمدوه على هذه النعمة الطاهرة ويستزيد من الحمد لانه نالها بلا انتظار

فتح ابواب جامع عمر للمسيحيين

احشد خلق كثير من اليهود والمسيحيين والسلمين في داخل ذلك السور العجيب سور الحرم المقدس في مدينة القدس في اثناء ثلاثة ايام . وانتم تعلمون الصعوبة التي تقبل دون دخول ذلك المكان عادة فان الزائر يضطر ان يستأذن من قنصل دولته ومن الحكومة للتحية ليقتنى له الدخول اليه ولكن هذه الصعوبة زالت واذن للجميع في دخول الجامع ثلاثة ايام متوالية فكان ذلك برهاناً لانه على انقضاء النصب الديني واحلال الاخاء عمله وكان الواحد منهم يقول

" اني عندما ارى رجلاً داخلاً الى الكنيسة اعلم انه مسيحي وعندما ارى آخر داخلاً الى الكنيس اعلم انه يهودي وعندما ارى ثالثاً داخلاً الى الجامع اعلم انه مسلم ولكن في غير تلك الامكنة وفي كل آن وزمان نهد بعضنا بعضاً عثمانيين وكنا نحرف قبحنا راية واحدة "

يبلغ عدد العثمانيين الاتراك خمسة ملايين فقط اما عدد العثمانيين كافة فيبلغ خمسة وعشرين مليوناً واذا عددنا البلدان التابعة للدولة العلية او التي كانت تحت سيادتها بلغ عدد

عثمانيين واحداً. واربعين مليوناً ار اثنتين واربعين ولكن كفة عثماني قد اطلت الآن على جميع ايداء المملكة وذلك طبقاً لنص القانون القاضي بان جميع اتباع الحكومة العثمانية يلتصون بالعثمانيين فلم يبق بينهم الآن من يقول انا سوري او ارمني او مكديوني بل صار الجميع عثمانيين هبت الثورة وانتفضت ولم يحدث الا قليل من التمدي

كل هذه الامور جرت باعندال عجيب فالمدوات والحزبات التي كانت مستحكة من الصلح في السنين الماضية اندثرت بخفة على ما يظهر وقام محلها الخلم والاعندال ليس باخفاء الحقد ودفن العداة فقط بل نجيب كل تعدية وشعناه . ولقد كان لهذا الحكم شراذ ولكن اذا تدبرنا الامر لنجيب من قلة تلك الشواذ . فيها فعل فهم باشا الذي كان السبب في نبي فواد باشا ومثاق غيره وهو الذي نبي اخيراً الى يرومدي بسعي سفيري انكثرا والمانيا . فلما بلغنا وهو في منفاه ان الدستور قد منج استولى الرعب عليه ولاذ بالفرار ولكن الناس غثروا به فلم يستطيعوا ردع قلوبهم عن الانتقام من رجل كان عملة لقتل انكثريين من اخوانهم او لنفيم فجمعوا عليه ومزقوه ارباً ارباً . على ان هذا العمل لم يكن بارادة جمعية تركيا الفتاة التي بثت من سالونيك فرفقت تيار تلك الحركة بأسرع ما يمكن وهذه حادثة من ست حوادث تقط ومن الختم ان يكون قد حدث غيرها ما لم يتصل بنا خبره

الى متى تستمر هذه الحال

اني لا اعترف ان كل ما جرى عجيب لدائره ولو استمر يوماً واحداً فقط . فهو عجيب جداً لانه استمر اسبوعاً بن شهر ايل خمسة اشهر . ولو اوتشت الثورة غداً رجرت بمذبة دموية لني ما جرى قبلها عجيبة لانه حدث في بلاد اشتمت فيها الصداوات ويسهل فيها اعطاه النفس هواها

ارسل عثماني كتاباً الى اميركي على اثر اعطاه الدستور قال فيه " نحن نعلم اننا منفصل في امور كثيرة ونعلم ان حقيقتنا متضررة وربما آلت بنا الى اليأس والفتور ولكن لا شيء يستطيع ان يلبنا سرورنا وانبهاجنا في هذه الايام الاولى "

اراكم نساء لون الآن أندوم هذه الحال وهل تستمر والى متى تستمر ؟ والبعض منكم يراجعون تاريخ اجتماع مجلس المبعوثان الاول منذ اثنتين وثلاثين سنة . وتكلمون ان هناك فرقاً بين الحالة الماضية والحالة الحاضرة ولكن ربما قلتم ان مراسلي الجرائد لم يكونوا باليونان في الوصف حينئذ كما يبالغون الآن والتسهيلات الظرفية لم تكن متوفرة حينئذ لارسال الوصف المسهب ولذلك اهملت تفاصيل كثيرة فمن الختم ان مثل هذا الانبهاج وتلك

الحماسة كانا حينئذ مع ذلك فكم بقيت تلك الحال كذلك . على اني اعتقد انكم تلاحظون ان الاحوال التي منج فيها الدستور الآن تختلف كثيراً عن الاحوال التي منج فيها سنة ١٨٢٦ وكان بقاؤه قصيراً جداً فالخصائص التي ذكرتها الآن وانا استطيع ان اسرد عليكم كثيراً مثلها مما يدل على الابتهاج العام هي اسبق دليل على ان القائمين به سواء كانوا عارفين كثيراً او غير عارفين وسواء كانوا مدركين تماماً كل مقدار الصعوبات التي تعترضهم او غير مدركين فضالتهم المنشردة من وراء هذه الحركة هي الحرية فقد سموا عيشة القرون الوسطى واشربوا باعتاقهم الى عيشة القرن العشرين وسواء نجح مشروعهم او لم ينجح فلا بد ان يتلوه آخري يستطيع به هؤلاء الرجال والنساء والاولاد ان يعيشوا كما يعيش معاصروهم في القرن العشرين

ان اسم جمعية تركيا العتاة لا يقصد به ان اعضاء هذه الجمعية فتيان . لا فان كثيرين منهم رجال اشعلت رؤوسهم شياً ولكنهم رجال شديدو العزيمة لهم فتيان في آمالهم وطموح قوتهم فتيان في عزيتهم وقصواتهم . وقوة هذه التصورات هي أس هذه النهضة والاختطار لا تعد ولا تحصى وكل يستطيع ان يشير اليها والاعداء كثيرون . اختلافات جنسية واختلافات دينية وهذه يسهل ان ينتج عنها عدوان وشحناء وكذلك ساهي الدول الاوروبية - كل هذه اختطار تهدد العثمانيين واتي شيء يستظهر على هذه الاختطار ليس في استطاعتها الخوض في السياسة الاوروبية ولكنني اقول عن اوروبا وعن الاختطار التي تهدد هذه النهضة الجديدة بمساعي الدول انه ليس ثم لا رجاء واحد وهو ان تتوخى الدول المسيحية في اوروبا العدل وكرم الاخلاق في معاملتها المسلمين وتأخذها هزة الشهامة فحرم فتشظهر في حرب سلبية جديدة ولكن ليس في ميدان القتال بل في ميدان السياسة السلبية . على ان بريطانيا العظمى التي لم تمت فيها الشهامة والمرورة سيكون لها والحد لله صوت عظيم في ذلك . ثم ان الولايات المتحدة ايضا لم تمت فيها المرورة والحد لله سيكون لها صوت سموع في هذا الصدد

ولكن ما اقول بالاختطار الاخرى التي تهدد العثمانيين - العداء الذي كان بينو وبزيد كل هذه السنين حيث الناس المختلون ملاً ومغلاً كانوا دائماً محتفين لناواة بعضهم بعضاً ومناصبهم العداء حتى لم يمدوا يدهم الا بعد اوتاهم وضغائهم فبالا يقال عن هذه الاختطار وكيف يكون التورز عليها

سأفي البقية